

ISSN 1563-0223
Индекс 75878; 25878

ӘЛ-ФАРАБИ атындағы ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ

ҚазҰУ ХАБАРШЫСЫ

Филология сериясы

КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ имени АЛЬ-ФАРАБИ

ВЕСТНИК КазНУ

Серия филологическая

AL-FARABI KAZAKH NATIONAL UNIVERSITY

KazNU BULLETIN

Philology series

№4-5(150-151)

Алматы
«Қазақ университеті»
2014

25.11.1999 ж. Қазақстан Республикасының
Мәдениет, ақпарат және қоғамдық келісім министрлігінде тіркелген

Куәлік №956-Ж.

Редакциялық алқа:

Ө. Абдиманұлы – ф. з. д. профессор, әл-Фараби атындағы ҚазҰУ (ғылыми редактор)
Ж.Д. Есімова – ф. з. к. доцент, әл-Фараби атындағы ҚазҰУ (ғылыми редактордың орынбасары)
Н.Ю. Зуева – ф. з. к. доцент, әл-Фараби атындағы ҚазҰУ (жауапты хатшы)
О.Б. Алтынбекова – ф. з. д. профессор, әл-Фараби атындағы ҚазҰУ (редактор)
Д.А. Алкебаева – ф. з. д. профессор, әл-Фараби атындағы ҚазҰУ (редактор)
Р.М. Таева – к. ф. н. доцент, әл-Фараби атындағы ҚазҰУ (редактор)
Ж.Д. Дадебаев – ф. з. д. профессор, әл-Фараби атындағы ҚазҰУ
Рафаэль Гусман-Тирадо – ф. з. д. профессор, Гранада университеті (Гранада қ., Испания)
Жаң Жин Жин – ф. з. д. профессор, Пекин ұлттық орталық университеті (Пекин қ., ҚХР)
С.А. Кибальник – ф. з. д. профессор, Орыс әдебиеті институты (Санкт-Петербург қ., Ресей)
А.И. Ковтун – ф. з. д. профессор, Университет Витаутаса Великого (Каунас қ., Литва)
В.А. Курдюмов – ф. з. д. профессор, Шет тілдер институты (Мәскеу қ., Ресей)
Г.Б. Мадиева – ф. з. д. профессор, әл-Фараби атындағы ҚазҰУ
Сойлемез Орхан – ф. з. д. профессор, Ардахан университеті (Стамбул қ., Түркия)
Э.Д. Сулейменова – ф. з. д. профессор, әл-Фараби атындағы ҚазҰУ
Хаяти Дивили – ф. з. д. профессор, Юнус Эмре институты (Анкара қ., Түркия)
Х. Янковский – ф. з. д. профессор, Адама Мицкевич атындағы университеті (Познан қ., Польша)

Ғылыми басылым

ҚазҰУ ХАБАРШЫСЫ

Филология сериясы

№4-5 (150-151)

Редакторлары: Г. Бекбердиева, А. Иманғалиева
Компьютерде беттеген: А. Алдашева

ИБ №7893

Басуға 10.12.2014 жылы қол қойылды.
Пішімі 60x84 ¹/₈. Офсетті қағаз. Сандық басылыс.
Көлемі 30,0 б.т. Таралымы 500 дана. Тапсырыс №8.
Бағасы келісімді.

Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университетінің «Қазақ университеті» баспа үйі.
050040, Алматы қаласы, әл-Фараби даңғылы, 71.
«Қазақ университеті» баспа үйі баспаханасында басылды.

**ТІЛДІ
ОҚЫТУ
ӘДІСТЕМЕСІ****МЕТОДИКА
ПРЕПОДАВАНИЯ
ЯЗЫКА****METHODS OF
LANGUAGE
TEACHING**

УДК 373.1.02:372.8

О.Б. Алтынбекова¹, Н.Ю. Зуева²,¹д. ф. н. профессор, ²к. ф. н. доцент

Казахского национального университета им. аль-Фараби,

г. Алматы, Казахстан,

e-mail: OliviaEC@mail.ru; nataliazueva@rambler.ru

Модальность текста

Статья посвящена анализу одного из основных признаков текста – модальности, рассматриваемой в пробном учебнике по русскому языку для экспериментальных 11 классов 12-летних школ Республики Казахстан (Алматы: Мектеп, 2013). Модальность – выражение в тексте отношения автора к сообщаемому – относится к числу сложных для восприятия учебных тем, что обуславливает необходимость тщательного научного и методического комментария к ней. Важное место в учебнике занимает разъяснение особенностей видов модальности – объективной и субъективной, а также обучение грамматическим способам их выражения в тексте. Объективная модальность (отношение того, что сообщается, к действительности) отображает действие реальное, грамматическими средствами ее выражения служат глаголы в изъявительном наклонении. Субъективная модальность выражает желательность, возможность / невозможность действия, уверенность / неуверенность, эмоциональное отношение к тому, что описывается, и т.п. Субъективная модальность выражается глаголами в сослагательном или повелительном наклонении, а также с помощью вводных слов, частиц, междометий, инверсии. Анализ предлагаемых в учебнике художественных, особенно поэтических, текстов, где модальность проявляется наиболее ярко, поможет закрепить у учащихся понимание смысла модальности и умение определять способы ее выражения.

Ключевые слова: модальность текста, объективная модальность, субъективная модальность, учебник русского языка для экспериментального 11 класса.

O.B. Altynbekova, N.Yu. Zueva

Text modality

This article is devoted to the analysis of one of the main features of the text – the modality considered in the trial textbook on Russian language for experimental 11th classes of 12-year schools in the Republic of Kazakhstan (Almaty: Mektep 2013). Modality – is the expression in the text of the author's attitude to the reporting – is one of the training topics which is difficult for perception that conditions the need for careful scientific and methodological comment to it.

An important place in the textbook is given to the explanation of the features of types of modality – objective and subjective, and training to grammatical ways of their expression in the text. Objective modality (the ratio of what is reported to the reality) shows the real action, and grammatical means of its expression are the verbs in the indicative mood.

Subjective modality expresses the desirability, possibility / impossibility of action, confidence / disconfidence, emotional attitude to what is described, etc. Subjective modality is expressed by verbs in the subjunctive or the imperative mood, as well as through the introductory words, particles, interjections,

and inversions. The analysis of literary, especially poetic texts offered in the textbook, where the modality is manifested most clearly, will help the pupils to consolidate understanding of the meaning of modality and ability to identify ways of its expression.

Key words: text modality, objective modality, subjective modality, Russian language textbook for experimental 11th class.

О.Б. Алтынбекова, Н.Ю. Зуева

Мәтіннің модальдылығы

Мақалада Қазақстан Республикасындағы 12 жылдық эксперименталды мектептің 11-сыныптарына арналған сынамалы орыс тілі оқулығында (Алматы: Мектеп, 2013) қарастырылған мәтіннің ең негізгі белгілерінің бірі – модальдылық мәселесі талданады. Мәтінде автордың сөйлеушіге қатынасын білдіретін – модальдылық – оқу бағдарламасындағы қабылдауы қиын тақырыптарының қатарына жатады, сондықтан терең ғылыми және әдістемелік түсініктемені қажет етеді. Оқулықта модальдылықтың – объективті және субъективті түрлерінің ерекшеліктерін түсіндіру, сондай-ақ олардың мәтінде берілуін грамматикалық тәсілдер арқылы оқыту маңызды орын алады. Объективті модальдылық (айтушының шындық өмірге қатынасы) шынайы қимылды білдіреді, оның грамматикалық амалдарын ашық райдың етістіктері білдіреді. Субъективті модальдылық қалау/қаламау, қимылдың болу/болмау мүмкіндігі, сенімділік/сенімсіздік және т.б. эмоционалдық қатынастарды білдіреді. Субъективті модальдылық шартты рай мен бұйрық райдың етістіктері және қаратпа сөз, шылаулар, одағайлар, инверсия арқылы беріледі. Берілген оқулықта көркем, әсіресе поэтикалық мәтіндерді талдауда модальдылық ашық көрінеді де, оқушылардың модальдылық мағынасын түсінуіне және оның берілу амалдарын анықтау дағдысын бекітуге көмектеседі.

Түйін сөздер: мәтін модальдылығы, объективті модальдылық, субъективті модальдылық, эксперименталды 11-сыныптарға арналған орыс тілі оқулығы.

Модальность текста, являясь одним из его основных признаков, относится к числу сложных для усвоения тем учебного материала, предлагаемого в пробном учебнике «Русский язык» для экспериментальных 11 классов общественно-гуманитарного направления 12-летних школ Казахстана [1], что требует особого научного и методического комментария к нему. Продолжая серию научных и методических статей о создании учебников русского языка для 12-летней модели образования в Казахстане [2–7], необходимо, наряду с иными признаками текста, рассмотреть его модальность.

Модальность текста, подразделяющаяся на два вида – объективную и субъективную, – это выражение в тексте отношения автора к сообщаемому, его точке зрения, позиции.

Объективная модальность – это отношение сообщаемого к реальности (отсутствие или наличие ситуации, о которой говорится в предложении). Объективная модальность проявляется в действии реальном и выражается с помощью времени и изъявительного наклонения глаголов. Например: *Она медленно идёт по полю. Невидимо простирается осенняя степь. Бесшумно кочуют над ней дымчатые гряды облаков. Земля отдыхает после жатвы.* (Ч. Айтматов) – действие реальное.

Субъективная модальность – это отношение говорящего к сообщаемому: желательность, чтобы что-то произошло, возможность или невозможность этого, уверенность в чем-либо, эмоциональное отношение к описываемому и др. *ни король, ни император, никакой иной владыка не пал бы на колени перед белым светом, как сделал то Едигей в день разлуки с любимой.* (Ч. Айтматов) – действие предположительное.

Субъективная модальность, тем самым, может выражаться глагольными формами сослагательного и повелительного наклонения, с помощью частиц, вводных слов, междометий, порядка слов. Ср: *Была бы хорошая погода! Пусть будет хорошая погода! Ведь будет хорошая погода. Кажется, будет хорошая погода. Ах, будет хорошая погода. Быть хорошею погодой!*

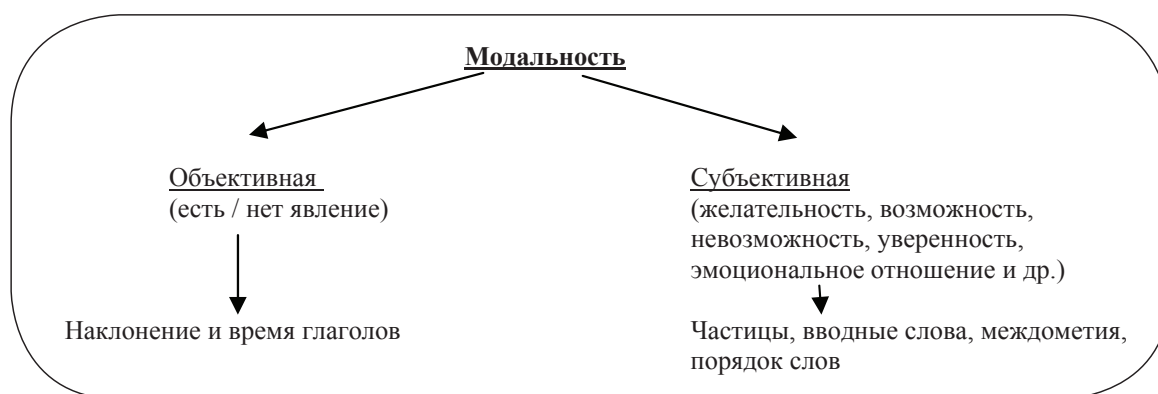
В разных типах текстов модальность проявляется с разной степенью очевидности. Текстовая модальность особенно ярко выступает в поэтических произведениях; можно сказать, что поэтические тексты насковзь модальны.

Выражая собственное отношение к реальным проблемам реального мира, автор текста использует его в качестве канала передачи своего видения действительности. В то же время текст наполнен событиями и характерами,

вызывающими у автора различные оценочные реакции.

После объяснения учебного материала о признаках объективной и субъективной модальности, изложенного в пробном учебнике для экспериментального 11 класса [1: 24–25] и представленного также для наглядности в схеме, для закрепления полученной информации предлагается задание определить, чем выражены оба этих вида модальности, сначала анализируя отдельные предложения, затем – микротексты [1: 25]. Учащиеся должны увидеть и прокомментировать, что в предложениях, например: *Может быть, он и писать стал*

по-другому, потому что однажды на берегу чудесного озера она явилась ему на мгновение. (Г. Мусрепов); Давайте говорить друг другу комплименты! (Б. Окуджава) – субъективная модальность выражена в первом случае с помощью вводного словосочетания, во втором – повелительным наклонением глагола, а предложение *Лучистые глаза княжны Марьи в полусвете полога блестели от счастливых слез, что стояли в них. (Л. Толстой)* является примером объективной модальности, так как здесь запечатлено реальное действие, выраженное глаголами изъявительного наклонения прошедшего времени.



Вторая часть задания усложнена: здесь необходимо подвергнуть анализу микротексты и охарактеризовать все способы выражения объективной и субъективной модальности. Интересен пример из повести Ч. Айтматова «Белый пароход»: *Мараленка приучить бы, чтобы везде ходил следом. Вот здорово было бы! Может, он и в школу ходил бы с ним?* – желательность действия, то есть субъективная модальность, выражается в пределах одного микротекста несколькими способами: и сослагательным наклонением глагола, и с помощью формообразующих и модальных частиц, междометия, вводного слова, риторического вопроса. Показатели объективной модальности – настоящее время и изъявительное наклонение глагола – учащиеся без труда обнаружат в микротексте: *Вот и лес. Статные осины высоко лепечут над вами, висячие ветки берез едва шевелятся, могучий дуб стоит, как боец, подле красивой липы. (И. Тургенев)* и т.п.

Стихотворение «Ответ» Ольги Берггольц (А я вам говорю, что нет / Напрасно прожитых мной лет, / Ненужно пройденных путей, / Впустую слышанных вестей. / Нет невоспринятых миров, / Нет мнимо розданных даров, / Любви напрасной тоже нет, / Любви обманутой, больной, – / Ее нетленно-чистый свет / Всегда во мне, всегда со мной...), предложенное в задании 23 [1: 26], насквозь пронизано чувствами автора и, тем самым, будто содержит доказательство, насколько модальность важна как один из основных признаков текста.

Завершает изучение модальности, а также в целом учебный материал об основных признаках текста как речевой единицы, задание 24 [1: 26], где учащимся предлагается написать небольшое эссе, в котором они должны применить полученные знания о тексте и определить средства выражения объективной и субъективной модальности в нем.

Литература

- 1 Алтынбекова О.Б., Зуева Н.Ю. Русский язык. Пробный учебник для 11 классов общественно-гуманитарного направления 12-летних школ. – Алматы: Мектеп, 2013.
- 2 Алтынбекова О.Б., Зуева Н.Ю. Переход на 12-летнюю модель образования в Казахстане: создание учебников русского языка // Вестник КазНУ. Серия филологическая. – №4 (144). – 2013. – С. 9–13.
- 3 Алтынбекова О.Б., Зуева Н.Ю. Русский язык в Казахстане: методические комментарии к разделу учебника для 11 классов 12-летних школ Казахстана // Вестник КазНУ. Серия филологическая. – №5–6 (145–146). – 2013. – С. 147–150.
- 4 Алтынбекова О.Б., Зуева Н.Ю. Комментарий к учебнику русского языка для 11 классов 12-летних школ Казахстана // Вестник КазНУ. Серия филологическая. – №1 (147). – 2014. – С. 103–106.
- 5 Алтынбекова О.Б., Зуева Н.Ю. Изучение текста в учебнике русского языка для 11 классов 12-летних школ Казахстана // Вестник КазНУ. Серия филологическая. – №2 (148). – 2014. – С. 27–30.
- 6 Алтынбекова О.Б., Зуева Н.Ю. Средства связи предложений в тексте // Вестник КазНУ. Серия филологическая. – №3 (149). – 2014. – С. 55–59.
- 7 Алтынбекова О.Б., Зуева Н.Ю. Учебно-методические комплексы русского языка для 12-летней модели образования в Казахстане // Мат. межд. научной конф. «Состояние и перспективы современной филологии». VI Багизбаевские чтения. – Алматы, 2014. – С. 154–157.

References

- 1 Altynbekova O.B., Zueva N.Yu. Russkiy yazyk. Probnij uchebnik dlya 11 klassov obschestvenno-gumanitarnogo napravleniya 12-letnih shkol. – Almaty: Mektep, 2013.
- 2 Altynbekova O.B., Zueva N.Yu. Perehod na 12-letnyuyu model' obrazovaniya v Kazahstane: sozdanie uchebnikov russkogo yazyka // Vestnik KazNU. Seriya filologicheskaya. – №4 (144). – 2013. – S. 9–13.
- 3 Altynbekova O.B., Zueva N.Yu. Russkiy yazyk v Kazahstane: metodicheskie kommentarii k razdelu uchebnika dlya 11 klassov 12-letnih shkol Kazahstana // Vestnik KazNU. Seriya filologicheskaya. – №5–6 (145–146). – 2013. – S. 147–150.
- 4 Altynbekova O.B., Zueva N.Yu. Kommentariy k uchebniku russkogo yazyka dlya 11 klassov 12-letnih shkol Kazahstana // Vestnik KazNU. Seriya filologicheskaya. – №1 (147). – 2014. – S. 103–106.
- 5 Altynbekova O.B., Zueva N.Yu. Izuchenie teksta v uchebnike russkogo yazyka dlya 11 klassov 12-letnih shkol Kazahstana // Vestnik KazNU. Seriya filologicheskaya. – №2 (148). – 2014. – S. 27–30.
- 6 Altynbekova O.B., Zueva N.Yu. Sredstva svyazi predlozheniy v tekste // Vestnik KazNU. Seriya filologicheskaya. – №3 (149). – 2014. – S. 55–59.
- 7 Altynbekova O.B., Zueva N.Yu. Uchebno-metodicheskie komplekсы russkogo yazyka dlya 12-letney modeli obrazovaniya v Kazahstane // Mat. mezhd. nauchnoy konf. «Sostoyanie i perspektivy sovremennoy filologii». VI Bagizbaevskie chteniya. – Almaty, 2014. – S. 154–157.

СОДЕРЖАНИЕ - МАЗМҰНЫ

1-бөлім
ӘДЕБИЕТТАНУРаздел 1
ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

<i>Завгородняя Г.Ю.</i> Мотив искушения в малой прозе Н.В. Гоголя.....	3
<i>Әбдіманұлы Ө.</i> XX ғасырдың екінші жартысындағы қазақ романдарын зерттеудің өзекті мәселелері	
<i>Алиева А.И.</i> Тема Востока в поэзии Виктора Гюго	
<i>Efzeleddin Dağbeyi oğlu Askerov</i> Reşideddin oğuznamesi: sözlü gelenek ve müellif metni	
<i>Базылова Б.К.</i> Перспективность изучения проблемы генологии в современном литературоведении.....	
<i>Темирболат А.Б.</i> Пространственно-временная организация романа А. Жаксылыкова «Поющие камни»	
<i>Рахметова Б.А.</i> Темірғали Нұртазин С. Мұқановтың романдары туралы	
<i>Мәдібай Қ.Қ., Солтанаева Е.М.,</i> Қазіргі қазақ поэзиясының көркемдік арналары	
<i>Жанұзақова Қ.Т., Өтепбергенова Г.</i> Қазақ прозасындағы дәстүр мен жаңашылдық мәселесі	

2-бөлім
ТІЛ БІЛІМІРаздел 2
ЯЗЫКОЗНАНИЕ

<i>Abdramanova S., Ahn E.S.</i> L1 Transfer / L1 Interference in Students' Academic Writing (Practice)	58
<i>Әлкебаева Д.А.</i> Функционалды грамматиканың негізгі ұғымы – сын-сапа категориясы туралы	
<i>Behbudova E.</i> Polysemantic Phraseology in English.....	
<i>Гумбатова А.Ш.</i> Лексико-стилистическое яруссы языка.....	
<i>Дәрменқұлова Р.Н.</i> Қазақ тіліндегі болымсыз баяндауыштардың жұмсалым ерекшеліктері	
<i>Есімова Ж.</i> БАҚ тіліндегі перифраз атаулардың тілдік табиғаты мен қолданысы.....	
<i>Жолшаева М.С.</i> Қазақ тілтанымындағы грамматиканы зерттеудің функционалды бағыты	
<i>Жукенова А.К.</i> Коммуникативті стратегиялар мен коммуникативті тактикалардың құрылымдары	

<i>Исмагулова А.Е.</i> Интерпретация понятия «полилог» в современной лингвистике	
<i>Котлярова И.В.</i> Лексические репрезентации концепта «тоска» через признаки воздуха.....	
<i>Кудеринова Қ.Б.</i> Жазба тіл мен ойлау процесінің қатынасы	
<i>Mahmudova G.Y.</i> Word Formation and its Development in Arab Linguistics in Medeieval Ages	
<i>Прманов К.</i> Сколько сильных гласных звуков в современном русском языке?	
<i>Рыспаева Д.С.</i> Қазақ тіліндегі <i>намыс</i> концептінің лингвистикалық репрезентациясы.....	
<i>Сансызбаева С.К.</i> Вопросы межкультурной коммуникации в изучении концептов «животное – человек» в казахском и русском языковом сознании	
<i>Таева Р.М., Онгарбаева М.С.</i> Сопоставительный анализ концептов <i>брак</i> и <i>семья</i> (на материале казахского, русского и английского языков).....	
<i>Мухамадиев Х.С., Томанова Н.М.</i> Новаторские качества лидера нации в гуманитарном дискурсе.....	
<i>Турумбетова Л.А., Алимбаева А.Т.</i> Особенности использования фразовых глаголов в юридической литературе	
<i>Хан Н.Ч.</i> Роль местоимений 2 лица в выражении вежливости в русском и корейском языках	
<i>Құлжанова Б.Р.</i> XI-XII ғасыр ескерткіштеріндегі көнерген зат есімдер	

3-бөлім
ТІЛДІ ОҚЫТУ ӘДІСТЕМЕСІ

Раздел 3
МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКА

<i>Алтынбекова О.Б., Зуева Н.Ю.</i> Модальность текста	161
<i>Авазбакиева Ф.Р., Ибраева А.Б., Бейсенова Ж.С.</i> Социолингвистический аспект преподавания межкультурной коммуникации в Казахском гуманитарно-юридическом университете	
<i>Жанадилова З.М., Карашина Г.Т.</i> Обучение чтению текстов по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык»	
<i>Ибраева А.Б., Авазбакиева Ф.Р.</i> Проблемы и перспективы преподавания межкультурной коммуникации на английском языке в Казахском гуманитарно-юридическом университете.....	
<i>Иманқұлова С.М.</i> Тілді меңгеруді жетілдіру жолдары	

Кадырова Г.Р.

Метод проектов как эффективное средство организации учебной работы на занятиях по русскому языку в вузах

Какишева Н.Т.

Обучение устной и письменной профессиональной коммуникации в форме деловой игры.....

Курманова Б.Ж.

Қазақ тілін өзге тілді аудиторияда оқыту үдерісіндегі лингвомәдениеттану және қызметтік тұрғылардың мәні

Салханова Ж.Х.

Риторика в системе филологических дисциплин

Туманова А.Б.

Образовательные компетенции как фактор конкурентоспособности специалиста в условиях интернационализации

Татаренко Т.Д.

Самостоятельная работа студентов по латинскому языку в медицинском вузе

4-бөлім АУДАРМА ТЕОРИЯСЫ

Раздел 4 ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА

Қазыбек Г.Қ.

Л. Толстойдың «Той тарқар» шығармасының қазақ тіліне аударылу тарихы..... 217

Жаксылыков А.Ж., Абдуллаева Ж.Т.

Произведения классика русской литературы и их переводы на казахский язык

Киынова Ж.К.

Сопоставительная стилистика русского и казахского языков в аспекте художественного перевода

Макибаева А.М.

Перевод как одна из форм литературных взаимосвязей (на примере перевода поэзии Гете).....

5-бөлім МӘДЕНИЕТ

Раздел 5 КУЛЬТУРА

Омарова Г.Н.

Роль личности в искусстве (на примере Нургисы Тлендиева)..... 236

Саитова Г.Ю.

«Шығыс биі» пәні бойынша оқу бағдарламаларындағы би мұрасы жөніндегі мәселелер

Ізім Т.О.

Қазақ халық биінің бүгіні мен ертеңі.....

Муканов М.Ф., Сулейменов М.Ш.

Искусствоведческие аспекты изучения современного казахского гобелена.....

6-бөлім ЖАС ҒАЛЫМДАР

Раздел 6 МОЛОДЫЕ АВТОРЫ

Yeshniyaz G.S.

Participant-internal possibility modality and its coding in Kazakh..... 257

- Аббасова З.И.*
Лексико-семантические особенности в творчестве Эльчина.....
- Азизова А.О.*
Мотив прекрасного в романе Достоевского «Идиот» и в романе Юкио Мисимы «Золотой храм»
- Ахмедова А.Х.*
Две Дездемоны, или современное переосмысление образа Дездемоны.....
- Ахметжанова Э.*
Антуан де Сент-Экзюперидің «Кішкентай ханзада» шығармасының негізінде романтикалық француз прозасының аудармасындағы типологиялық ерекшеліктер
- Болекбаева Г.Т.*
Особенности перевода кратких информационных сообщений.....
- Жанакова И.М.*
О жанрово-типологических особенностях романов Н. Веревокина.....
- Кенжеқанова Қ.*
Саяси дискурстың прагматикалық аспектісі
- Китманова М.З.*
Орыс тіліндегі түркізмдердің лексика-семантикалық жағынан игерілуі
- Күзеубай А.Ұ.*
Қазақтың дәстүрлі әншілерін оқыту мәселелері
- Мухтаров А.Г.*
Художественное изображение гробницы низами Гянджеви в азербайджанской литературе.....
- Нуртаева А.Н.*
Средства выражения языка СМС-сообщений.....
- Суталиева А.М.*
Судьба женщины в изображении Л.Н. Толстого, Г. Флобера и М. Жумабаева: общее и различия в их трактовках.....
- Таттимбетова К.О.*
Интертекстуальные связи литературного произведения в аспектах *стиль эпохи и образ автора*.....
- Агабейли Вюсяля Эльхан кызы*
Фольклор как лингвокультурологический фактор в обогащении американского и канадского вариантов английского языка
- Бұғыбаева Ж.Б.*
Топонимжасамдық тәсілдер мәселесі
- Әбдиман Г.*
Ақбілек – қазақ әдебиетіндегі әйел бейнесінің көркемдік шыңы
- Бекмолдинов Н.С.*
Характеристика песенного жанра – гимн
- Тұңғышбай әл-Тарази, Хожамбердиев О.К.*
Актер мамандарын даярлаудағы актер шеберлігі мен сахна тілінің ықпалдастығы

CONTENTS

Section 1 LITERARY CRITICISM

<i>Zavgorodnyaya G.Yu.</i> The temptation motif in the short prose of N.V. Gogol	3
<i>Abdimanuly O.</i> Actual problems of researching Kazakh novels in the second half of the twentieth century	
<i>Aliyeva A.I.</i> Oriental Themes in Victor Hugo's Poetry.....	
<i>Askerov A.</i> Rashidaddin's Oghuzname: Oral Tradition and the Author's Text	
<i>Bazylova B.K.</i> Prospects of Studying of the Problem of Genology in Modern Literary Criticism	
<i>Temirbolat A.B.</i> The existential organization of A. Zhaksylykov's novel «Singing Stones»	
<i>Rakhmetova B.A.</i> Temirgali Nurtazin about Sabit Mukanov's Novels	
<i>Madybaeva K.K., Soltanaeva E.M.</i> The artistic search of modern kazakh poetry	
<i>Zhanuzakova K.T., Utepbergenova G.</i> The problem of tradition and innovation in the Kazakh prose	

Section 2 LINGUISTICS

<i>Abdramanova S., Ahn E.S.</i> L1 Transfer / L1 Interference in Students' Academic Writing (Practice)	58
<i>Alkebeva D.A.</i> Comparative category as the main object of the Kazakh functional grammar	
<i>Behbudova E.</i> Polysemantic Phraseology in English.....	
<i>Humbatova A.Sh.</i> Lexical-stylistic circles in language.....	
<i>Darmenkulova R.N.</i> Peculiarities of using negative predicates in the Kazakh language	
<i>Yesimova Zh.</i> The nature and emotional-stylistic functions of paraphrasing in mass media	
<i>Zholshayeva M.S.</i> Functional direction of learning Kazakh Grammar in Kazakh Linguistics	
<i>Zhukenova A.K.</i> The constituents of communicative strategies and communicative tactics	

<i>Ismagulova A.E.</i> The interpretation of the term «polylogue» in modern linguistics	
<i>Kotlyarova I.V.</i> The lexical representation of the concept «anguish» through the signs of air.....	
<i>Kuderinova K.B.</i> The Interconnection of Written Language and Thinking Process.....	
<i>Mahmudova G.Y.</i> Word Formation and its Development in Arab Linguistics in Medievel Ages	
<i>Prmanov K.</i> How strong many strong vowel sounds are there in the ontemporary russian language?	
<i>Ryspaeva D.S.</i> Linguistic representation of the concept <i>dignity (namys)</i> in the Kazakh language	
<i>Sansyzbayeva S.K.</i> Questions of cross-cultural communication in studying the concepts «animal –person» in the Kazakh and Russian language consciousness.....	
<i>Tayeva R.M., Ongarbayeva M.S.</i> Comparative Analysis of <i>Marriage</i> and <i>Family</i> concepts (on the material of Kazakh, Russian and English languages).....	
<i>Muhamadiev H.S., Tomanova N.M.</i> Innovative qualities of the leader of the nation in the humanitarian discourse	
<i>Turumbetova L.A., Alimbaeva A.T.</i> The peculiarities of the use of phrasal verbs in legal literature	
<i>Khan N.</i> The Role of Second-person Pronouns in Expressing Politeness in Russian and Korean	
<i>Kulzhanova B.R.</i> Obsolete nouns in the monuments of the eleventh-twelfth centuries	

Section 3 METHODS OF LANGUAGE TEACHING

<i>Altynbekova O.B., Zueva N.Yu.</i> Text modality	161
<i>Avazbakiyeva F.R., Ibrayeva A.B., Bejsenova Zh.S.</i> The sociolinguistical aspect of intercultural communication instruction in Kazakh humanities and law university	
<i>Zhanadilova Z.M., Karashina G.T.</i> Teaching reading texts on discipline «The profession-oriented foreign language».....	
<i>Ibraeva A.B., Avazbakiyeva F.R.</i> Problems and Prospects of Teaching Intercultural Communication in English at Kazakh Humanities and Law University	
<i>Imankulova S.M.</i> Ways of improving language	

<i>Kadyrova G.R.</i> Project methods as an effective means of organization of educational work in the classroom for Russian language in higher institutions	
<i>Kakysheva N.T.</i> Education of spoken and written professional communication in the form of a business game	
<i>Kurmanova B.Zh.</i> On the Importance of Linguocultural and Activity-based Approaches in the Organization of Educational Process of Teaching the Kazakh Language in Foreign Ethnic Audience	
<i>Salkhanova Z.K.</i> Rhetoric in the system of philological disciplines	
<i>Tumanova A.B.</i> Educational Competences as a Factor of Competitiveness of Specialist in the Conditions of Internationalization	

Section 4 THE THEORY OF TRANSLATION

<i>Kazybek G.K.</i> The History of the Kazak Translation of L. Tolstoy's work «After the ball»	
<i>Zhaksylykov A.Zh., Abdullayeva Zh.T.</i> The works of the classic of the Russian literature and their translations into the Kazakh language	
<i>Kiynova Zh.K.</i> Comparative Stylistics of the Russian and Kazakh Languages in Aspect of Literary Translation	
<i>Makibayeva A.M.</i> Translation as a Form of Literary Interrelations (Goethe's poetry translation)	

Section 5 CULTURE

<i>Omarova G.N.</i> The Role of Personality in Art (Nurgisa Tlendiev)	236
<i>Saitova G.Yu.</i> Questions of dancing heritage in training programs of the discipline «Theory and Techniques of Teaching Oriental Dance»	
<i>Izim T.O.</i> The present and the future of Kazakh folk dance	
<i>Mukanov M.F., Suleimenov M.Sh.</i> Art studies aspects of the research of modern Kazakh tapestry	

Section 6 YOUNG AUTHORS

<i>Yeshniyaz G.S.</i> Participant-internal possibility modality and its coding in Kazakh	257
<i>Abbasova Z.I.</i> Lexico-semantic Features in Elchin's Creativity	

<i>Azizova A.O.</i> The Motif of Beauty in the Novels «The Idiot» by Dostoyevsky and «The Temple of the Golden Pavilion» by Yukio Mishima	
<i>Ahmedova A.Kh.</i> Two Desdemona or Modern Reconsideration of the Image of Desdemona	
<i>Akhmetzhanova E.</i> Typological Characteristics of Translation of Romantic French Prose on the basis of Antoine de Saint-Exupery's work «The Little Prince»	
<i>Bolekbaeva G.T.</i> Transfer features of brief posts	
<i>Zhanakova I.M.</i> On genre-typological features of novels by N.Verevchkin	
<i>Kenzhekanova K.</i> Pragmatic aspect of political discourse	
<i>Kitmanova M.Z.</i> Lexical-semantic development of turkisms in russian language	
<i>Kuzeubai A.U.</i> The Issue of Training the Kazakh Traditional Singers.....	
<i>Mukhtarov A.G.</i> The Artistic Image of the Tomb of Ganjavi in the Azerbaijani literature	
<i>Nurtaeva A.N.</i> Means of expression of the SMS language.....	
<i>Sutaliyeva A.M.</i> The Fate of the Woman in the Descriptions of L.N. Tolstoy, G.Flaubert and M. Zhumabaev: Similarities and Differences in their Interpretations	
<i>Tattimbetova K.O.</i> Intertextual links of the literary work in the aspects of <i>the style of the epoch</i> and <i>the image of the author</i>	
<i>Agabeyli Vusala Elkhan gizi</i> Folklore as a Linguocultural Factor in Enriching the American and Canadian Variants of English	
<i>Bugybayeva Zh.</i> Problems of toponym formation methods.....	
<i>Abdiman G.</i> Akblek as an example of perfect description of the woman character in the Kazakh literature	
<i>Bekmoldinov N.S.</i> The characteristic of a song genre – the anthem.....	
<i>Tungyshbay Al-Tarazi, Khozhamberdiyev O.K.</i> Interrelation of acting techniques and scenic speech.....	